

ASSOCIATION SUISSE DES AMIS DU Dr JANUSZ KORCZAK

Assemblée générale du 30 novembre 2004

RAPPORT D'ACTIVITE 2004

I. INTRODUCTION

Chers Amis korczakiens,

Au moment de vous rendre compte des activités de l'année 2004, je souhaite rappeler que la mission de notre Association est triple :

- 1) faire connaître et diffuser (en Suisse comme ailleurs) la pensée et l'action pédagogiques de Janusz Korczak et son rôle de pionnier des droits de l'enfant ;
- 2) souligner l'actualité et l'universalité de cette pensée et de cette action ;
- 3) entreprendre, promouvoir ou soutenir par tous les moyens pertinents des actions de terrain en faveur de l'enfance, en plaçant ces actions sous l'éclairage de la vie et de l'œuvre de J. Korczak.

Cette triple mission nécessite beaucoup d'efforts et de persévérance. Bon an, mal an, notre Comité s'engage du mieux qu'il peut dans le pilotage des activités, mais il apprécierait d'avoir un renfort appuyé pour leur réalisation. C'est dire combien nous serions heureux d'accueillir au sein de l'Association des nouveaux membres prêts à donner d'eux-mêmes, à s'investir dans des projets et à les faire aboutir.

Vous qui lisez ces lignes, venez donc en 2005 nous prêter main forte ! Merci d'avance !

Avant d'aborder notre bilan, nous avons une pensée émue à la mémoire de nos amis disparus en cours d'année :

- M. Jacques Vichniac (Genève)
- M. André Renck (Genève)
- M. Erich Dauzenroth (Giessen)
- M. Jacques Dodiuk (Paris)
- M. Marek Rudnicki (Paris),

et transmettons à leurs proches nos sentiments d'affectueuse solidarité.

II. ACTIVITES EN SUISSE

La Lettre : Lien indispensable entre l'Association et ses membres, *La Lettre* paraît 3x par an, informe sur les actions de l'Association et sur tout ce qui a trait au monde korczakien. Ses colonnes sont ouvertes à tous et nous encourageons vivement nos membres et amis à y participer activement.

Groupe de lecture : Le groupe de lecture se réunit en principe 2-3 fois par an. Un thème et des textes de Korczak sont choisis et envoyés pour préparation aux personnes intéressées. Un résumé des débats est ensuite publié dans *La Lettre*. En 2004, deux séances ont eu lieu:

- Lundi 19 avril : Mme Yvette Métral, traductrice de J. Korczak, est venue de Paris nous parler de "*Ma défense*" et "*Triste ou méchant*", textes encore inédits en français et traduits par Mmes Malinka Zanger et Yvette Métral.
- Mardi 19 octobre : Projection de deux documentaires vidéo sur Janusz Korczak : "*Korczak des enfants*", film conçu par l'Association Korczak d'Israël, rassemblant des témoignages de contemporains de Korczak et d'anciens pupilles de l'orphelinat, et

"Dernier train pour Treblinka", réalisé par Jorgelina Hiba, 1^{er} prix du festival national de vidéo pour la Paix 2003 à Mar del Plata (Argentine).

Internet : Au cours de l'année, plusieurs mises à jour et une révision de notre site francophone (<http://www.aidh.org/korczak>) ont eu lieu : de nouveaux liens ont été créés avec divers sites korczakiens dans le monde alors que d'autres liens, caducs, ont été supprimés. *La Lettre* est régulièrement archivée sur notre site. Des textes inédits de Korczak y figurent. Le site suisse alémanique (<http://www.korczak.ch>) a lui aussi été mis à jour par les soins de notre vice-président Gérard Kahn.

Conférence de Madame Claire Brisset : Lors de la XXIII^{ème} Assemblée Générale de notre Association en novembre 2003, Madame Claire Brisset, Défenseuse des droits de l'enfant en France, a prononcé à Uni-Mail une conférence publique sur le thème : *Pour une pédagogie du respect : chronique de la violence ordinaire*. Mme Brisset a parlé des violences parfois invisibles infligées aux enfants et souvent commises "pour le bien de l'enfant".

Prix Korczak 2004 : Plusieurs travaux ont été soumis cette année, venant des écoles publiques ou privées. Le Prix Korczak a été décerné à Mlle Alexia Raetzo et à Mlle Stéphanie Néri (CEC Emilie Gourd), pour leur vidéo intitulée : *"Travailler avec des Maliennes à Ségou"*.

Ces deux jeunes filles ont préparé soigneusement leur séjour de trois semaines au Mali. Elles ont participé à la vie quotidienne de femmes maliennes et ont filmé leur travail avec celles-ci. Ces jeunes filles sont parties à la rencontre des autres et ont réalisé un travail très personnel. Elles ont su mettre en valeur la vie et le travail des femmes africaines à Ségou.

Un prix d'encouragement a été décerné à Mlle Vanessa Mestrallet, élève à l'Ecole Moser, pour sa recherche sur "l'influence des médias sur les jeunes de 10 à 17 ans".

Nos remerciements vont au jury pour son engagement, sa disponibilité et son enthousiasme.

Institut de Formation Pédagogique (IFP) : Cet institut, ouvert en septembre 2002, forme des enseignants pour les écoles privées de Genève et tisse des liens avec le Département de l'Instruction publique. Son programme est très complet et permet de se former aussi bien au niveau académique que relationnel. On y insiste beaucoup sur la relation maître-élève et sur la notion de respect. Nous soutenons par une petite subvention cet institut très korczakien. En 2004 un cours spécifique sur la pédagogie de Korczak a été proposé aux enseignants en formation. Il consiste en 4 séances de deux heures et est magistralement donné par Mme Sarabella Benamram.

Institut International des Droits de l'Enfant (IDE) : M. J.-A. Tschoumy est très actif au sein de cet Institut valaisan où il représente depuis plusieurs années notre Association. En 2004 l'IDE a, entre autres :

- diplômé la première volée d'étudiants en Masters of Childrens' Rights, le 20 novembre 2004, au Palais Wilson de Genève, siège du Haut-Commissariat aux Droits de l'Homme.
- conduit son 10^{ème} séminaire sur le thème : Trafic d'enfants : une fatalité ? De la réalité du terrain aux meilleures pratiques.

Rassemblement pour les droits de l'Homme : Le 22 septembre 2004 s'est tenu le 2^{ème} rassemblement pour les droits de l'Homme organisé par le Conseil d'Etat de Genève. Notre Association a été représentée par notre Président, Daniel Halpérin et de la documentation Korczak a pu être distribuée aux participants.

Visite du Président de la République de Pologne en Suisse : M. Jean-Baptiste de Weck a été invité à représenter notre Association lors d'un dîner donné par le Président de la Confédération à Interlaken.

III. ACTIVITES INTERNATIONALES

Journée de la mémoire à Strasbourg : A l'occasion du jour anniversaire de la libération d'Auschwitz (27 janvier) une série de manifestations à destination de lycéens et de collégiens a été organisée à Strasbourg. Ces conférences, films, théâtre, et rencontres avec des écrivains visaient à éveiller chez les jeunes le sens du respect de l'autre, des droits de l'homme et de la démocratie. Notre Association a soutenu financièrement cette manifestation.

Avocats pour enfants à risque : Un projet de Défense des Enfants-International (DEI) -Israël : Il s'agit d'un programme d'aide et de consultation juridique pour soutenir ces enfants, corriger les insuffisances législatives en la matière et permettre une meilleure formation des juristes et assistants sociaux dans le domaine du droit des mineurs. Notre Association soutient financièrement, d'une manière modeste mais symbolique, ce projet.

Hand-in-Hand Center for Jewish-Arab Education : Dans ces écoles, des enfants juifs et arabes suivent un enseignement dans les deux langues et avec deux enseignants comme au Gan Ha-shalom, Raoud-al-Salaam de Jérusalem. Ces écoles proposent des classes jusqu'à la 5^{ème} primaire. Notre Association a décidé de soutenir ce projet très prometteur.

Beit-Ham : Notre Association continue de suivre les développements de Beit-Ham. La table ronde qui suivra notre assemblée générale permettra de débattre sur le thème des frontières avec des orateurs israéliens et palestiniens réunis par l'association Beit-Ham.

La pédagogie par la joie : M. Gérard Kahn, notre Vice-Président, a représenté notre Association à Günzburg (Allemagne) lors d'une rencontre internationale Korczak organisée par l'association allemande Korczak du 7 au 9 novembre 2004.

Tibet : Notre Association continue à soutenir l'école pour aveugles de Lhasa, fondée par S. Tenberken et P. Kronenberg. Nous avons versé cette année CHF 1'000.- au Wallah Fund qui récolte et distribue les fonds recueillis en faveur de cette institution (et d'autres) au Tibet.

Jardin de Paix - Gan Hashalom - Raoud Al-Salam de Jérusalem : Courageusement, le programme continue malgré les graves événements qui perturbent le Proche-Orient depuis trop longtemps. Daphna Bassewitch-Ginzburg, directrice du jardin d'enfants, a participé à un colloque organisé à Genève par le Centre européen de la culture.

MECA : Mme Adina Shapiro et M. Ghassan Abdullah ont été invités en avril 2004 à débattre de l'éducation pour la paix dans le cadre de la réunion annuelle de la Commission des droits de l'Homme des Nations Unies. Par ailleurs des groupes d'enseignants israéliens et palestiniens continuent à se réunir régulièrement et l'Association suit de près les développements de la MECA.

« Janusz Korczak à l'ombre des murailles » : Cette pièce a été jouée à Jérusalem dans le cadre des festivités entourant le 50^{ème} anniversaire du Mémorial de Yad Vashem. C'est la troupe allemande « Fünf Brote und zwei Fische » qui a créé et joué ce spectacle, subventionné, en partie, par notre Association.

Kursk : Nous continuons aussi à soutenir nos collègues korczakiens de Russie et leur action auprès des enfants malades du Département d'Hématologie de l'Hôpital de Kursk. Cette année encore, grâce à deux généreux donateurs, l'un à Fribourg, l'autre à Zurich, les programmes « Un fruit par semaine » et « Une leçon de musique » ont pu se réaliser sans

interruption. Nous correspondons régulièrement avec Mme Tatyana Tsirlina qui est très active dans les milieux pédagogiques de la ville et dirige ces programmes.

La revue " Enfants d'Europe " a publié en septembre un article de Daniel Halpérin sur Korczak. Cette revue est diffusée en Europe en 8 langues et offre un forum d'échange d'idées , de pratiques et d'informations sur le thème de l'enfance et de la pédagogie.

« Vers un monde sans violence » : Madame Colette Charlet a représenté notre Association à cette rencontre organisée par le Forum des Cultures, la Fundacio per la Pau et le Bureau International de la Paix qui s'est tenue du 23 au 27 juin dernier. Ce colloque était consacré à l'éducation à la paix et aux droits de l'Homme.

« En quoi Korczak est-il moderne ? » : Une table ronde se tiendra à Paris le 7 novembre autour de ce thème : Miriam Dicker y parlera du travail et des engagements de notre Association.

Réédition en tamoul d'une biographie illustrée de Korczak : La première édition a été très vite épuisée et notre Association a pu aider à une réédition très nécessaire

Amérique latine : Mme Amanda de Hiba reste notre ambassadrice en Amérique Latine. Elle habite maintenant Rosario (Argentine). Notre ami Ruben Naranjo a été nommé en septembre 2004 "citoyen d'honneur de Rosario". A cette occasion notre Président a envoyé un message de félicitations.

Fondation internationale pour la diffusion des oeuvres de J. Korczak : M. Jean-Baptiste de Weck, président de cette Fondation a réuni son comité en septembre 2004. Quatre volumes doivent être encore édités pour achever l'édition des œuvres complètes en polonais. Le financement est assuré.

Remerciements

Je remercie très vivement toutes celles et tous ceux qui nous ont soutenus cette année par leur travail et/ou leur présence assidue lors de nos réunions, à commencer par les membres de notre Comité et les contrôleurs aux comptes. Une gratitude particulière va à Mmes Mireille Gansel et Colette Charlet et à M. Pierre Dicker, Jean-Marc Martin du Theil qui nous appuient, chacune et chacun dans son domaine, avec une gentillesse et une efficacité que les années non seulement n'altèrent pas mais au contraire bonifient. Nos remerciements vont également à Mme Miriam Dicker, secrétaire de l'Association qui en assure vaillamment la bonne marche.

Enfin, le soutien financier de quelques uns nous permet de maintenir sans faiblir notre action. Bravo à ceux de nos membres qui ont soutenu notre travail par des dons particulièrement généreux : Mmes E. Aepli, T. Blum, Ch. R. Caray, , G. Ephrati, J. Lachman, MM. Cohen-Colin, M. Dwek, R. Equey, M. Halpérin et l'Union Bancaire Privée. A tous un grand MERCI !

Daniel Halpérin